

CHAPITRE 13



Le savoir-vivre

Objectifs

In this chapter you will learn to:

- ✓ *talk about social etiquette*
- ✓ *introduce people to each other*
- ✓ *describe some feelings*
- ✓ *express opinions*
- ✓ *talk about more things that may or may not happen*
- ✓ *express emotional reactions to what others do*
- ✓ *compare etiquette in France and the United States*



Berthe Morisot *Au Bal*





Vocabulaire

Mots 1

D'autres parties du corps



Bien ou mal élevé(e)?



mal élevée = malpolie





Les amis ont rendez-vous dans un café.
Ils se retrouvent dans un café.
Les filles s'embrassent sur les deux joues.
Les garçons se serrent la main.



Les garçons et les filles partagent les frais quand ils sortent.

Comment se tenir à table? 🎧



Le garçon s'essuie la bouche avec sa serviette.

Note

tutoyer quelqu'un = dire «tu» à quelqu'un

Les jeunes se tutoient entre eux.

Le tutoiement est très courant, surtout entre adolescents.

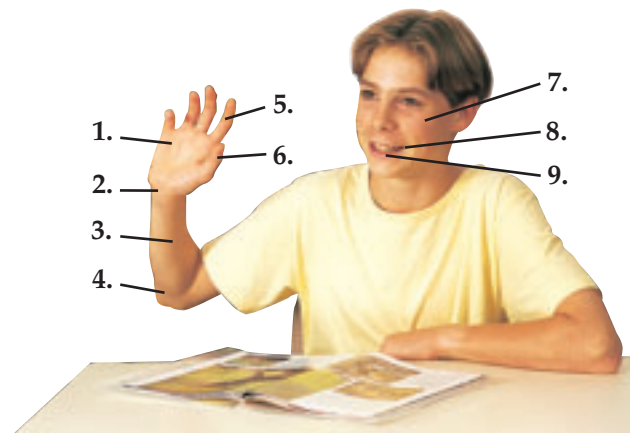
Les bonnes manières

- Il ne faut pas mettre ses coudes sur la table.
- Il faut mettre ses poignets sur la table.
- Il ne faut pas ouvrir la bouche quand on mange.
- Il vaut mieux manger la bouche fermée.
- Il ne faut pas parler la bouche pleine.
- Il ne faut pas faire de bruit quand on mange de la soupe.
- Il faut s'essuyer la bouche.

Quel est le mot?

1

Le corps Identifiez.



2

À vous de décider. Dites si la personne est bien ou mal élevée.



1. Alain se lève quand une personne âgée entre.
2. Caroline ne regarde jamais la personne à qui elle parle, à qui elle s'adresse.
3. Quand Sophie voit une personne âgée debout dans le métro, elle lui offre sa place.
4. Romain fait beaucoup de bruit quand il mange. Il mange d'une façon bruyante.
5. Cédric dit toujours merci quand on lui donne quelque chose ou quand on fait quelque chose pour lui.
6. Sylvie parle souvent la bouche pleine.
7. Michel ne met jamais ses coudes sur la table.
8. Sandrine ne met pas ses mains sous la table.



Les deux amis s'embrassent.

3

C'est poli ou malpoli? Décidez.



1. Quand on mange d'une façon bruyante, on montre qu'on apprécie ce qu'on mange.
2. On peut toujours faire beaucoup de bruit.
3. Quand on a rendez-vous avec des amis, on peut arriver avec une heure de retard.
4. Quand il y a beaucoup de monde, on bouscule les gens, on les pousse avec les coudes.
5. Quand on rencontre un ami, on lui serre la main.
6. On peut tutoyer une vieille dame qu'on ne connaît pas bien.
7. Quand on rencontre une amie, on l'embrasse sur les joues.
8. Il est normal de resquiller quand il y a beaucoup de monde.
9. Il vaut mieux manger la bouche fermée.

4

Définitions Quel est le mot?

1. donner la main pour dire bonjour
2. s'adresser à quelqu'un en utilisant «tu»
3. le contraire de «la bouche ouverte»
4. chaque main en a cinq
5. avoir rendez-vous
6. diviser les frais
7. ce qu'on utilise pour s'essuyer la bouche à table
8. caractéristique d'une personne ou d'une chose qui fait du bruit



Les deux copains se serrent la main.

5

Bien élevé ou mal élevé? Travaillez avec un(e) camarade. Parlez de toutes les caractéristiques d'une personne bien élevée et celles d'une personne mal élevée.



6

Au café Parlez avec un groupe de copains. Décidez ce que vous allez prendre et comment vous allez partager les frais. Parlez aussi de vos projets pour le week-end.



Un café sur la place Plumereau à Tours

Les émotions

être étonné



Pierre a l'air étonné.
Il est étonné que tu ne saches pas
son numéro de téléphone.

être contente



Marie a l'air contente.
Elle est contente que tu veuilles
faire sa connaissance.

avoir peur



Jean a peur que tu dises
quelque chose.

être furieux



Marc a l'air furieux.
Il est furieux que vous soyez en retard.

être triste

être désolée

regretter



Anne a l'air triste.
Anne est désolée que tu ne puisses pas venir.
Anne regrette que tu ne viennes pas.

Les présentations



Note
Quand vous faites la connaissance de quelqu'un, vous pouvez dire:
(Je suis) enchanté(e) de faire votre connaissance.
(Je suis) très heureux(se) de vous connaître.
Ou vous pouvez dire tout simplement:
Enchanté(e).
Bonjour.
Salut.



Quel est le mot?

7

Un ami vous présente un copain.

Complétez le dialogue.



—Paul, tu connais Henri?

—_____.

—Henri, Paul.

—_____.

—_____.



La rue Monge à Paris



Le quartier de la Villette à Paris

8

Votre mère vous présente un ami.

Complétez le dialogue. Soyez très poli(e).



—Monsieur Bolduc, je vous présente ma fille Amélie (mon fils Cyril).

—Bonjour, Amélie (Cyril).

—_____.

—Je suis heureux de faire votre connaissance.

—_____.

9

Comment sont-ils? Répondez d'après les photos.



1. Il a l'air content ou triste?



2. Elle a l'air contente ou pas contente?



3. Elle a l'air étonnée ou furieuse?



4. Il a l'air étonné ou triste?

10

Comment réagissez-vous? Choisissez et faites une phrase d'après le modèle.



Vous avez gagné un million de dollars. →



Je suis très étonné(e)!

1. Le Père Noël vous a apporté beaucoup de cadeaux.
2. Un ami vous présente le garçon/la fille de vos rêves.
3. Vous rencontrez dans la rue une amie que vous n'avez pas vue depuis longtemps.
4. Elle vous dit qu'elle a été très malade.
5. Votre copain ou copine vous dit qu'il/elle ne vous aime plus.
6. Vous faites la queue à la poste et quelqu'un essaie de resquiller.
7. Votre meilleur(e) ami(e) vous annonce son mariage.
8. Quelqu'un vous bouscule et vous fait tomber.
9. Votre mère vous dit que votre hamster est mort.

11

Présentations Travaillez par groupes de trois personnes.



Préparez un sketch (*skit*) dans lequel vous présentez un(e) ami(e) à un(e) autre ami(e). Présentez ensuite deux adultes.



12

Jeu

Mime Travaillez avec un(e) camarade. Mimez une émotion. Votre camarade doit deviner quelle émotion vous mimez. Changez ensuite de rôle.



For more practice using words from **Mots 1** and **Mots 2**, do Activity 19 on page H20 at the end of this book.



Le subjonctif après les expressions impersonnelles

Expressing opinions

1. You have already seen that you use the subjunctive after the expression **il faut que**. You also use the subjunctive after the following expressions.

Il est possible
Il est impossible
Il est important
Il est nécessaire
Il vaut mieux
Il est indispensable
Il est bon
Il est temps
Il est rare

} qu'elle **écrive**.

2. These expressions require the subjunctive because, as you have seen before, the action or situation being described in the clause introduced by **que** is not a fact; it may or may not take place.

Il vaut mieux que tu le fasses tout de suite.

Il est possible que tu n'aies pas le temps de finir.

Comment dit-on?

13 Historiette Au café Inventez une histoire.



1. Il est possible qu'ils aient rendez-vous au café?
2. Il est indispensable que Luc finisse son travail avant d'y aller?
3. Il vaut mieux que vous l'aidiez un peu?
4. Il n'est pas nécessaire que vous sortiez?
5. Il faut que vous restiez chez vous?

14

Qu'en pensez-vous? Répondez en utilisant **il est important que** ou **il n'est pas important que**.

1. Aidons les personnes âgées.
2. Disons toujours la vérité.
3. Parlons à table.
4. Ne parlons pas la bouche pleine.
5. Ne mettons pas les mains sur les genoux.
6. Écrivons des lettres à nos amis.

15

Historiette **Tu réussiras.**

Répondez d'après le modèle.

—Tu iras à l'université?

—Il est possible que j'aie à l'université.

1. Tu iras dans une bonne université?
2. Tu trouveras un bon travail?
3. Tu réussiras bien?
4. Tu te marieras?
5. Tu auras des enfants?
6. Tu seras professeur de français?



16

Ça dépend. Travaillez avec un(e) camarade. Parlez des choses qu'il est bon que vous fassiez et des choses qu'il n'est pas absolument nécessaire que vous fassiez.

17

Jeu

Possible ou impossible?

Travaillez avec un(e) camarade. Dites-lui que vous ferez bientôt quelque chose ensemble. Il/Elle vous dira si c'est possible ou impossible. Par exemple:

- Nous irons à Paris le week-end prochain.
- Il est impossible que nous allions à Paris le week-end prochain. Nous n'avons pas d'argent.

Le pont Royal à Paris



D'autres verbes au présent du subjonctif

Talking about more things that may or may not happen

1. Certain verbs that have two stems in the present indicative have the same stems in the present subjunctive. Study the following forms.

Infinitive	Two stems	Subjunctive
prendre	ils prenn -ent nous pren -ons	que je prenne, tu prennes, il prenne, ils prennent que nous prenions, vous preniez
venir	ils vienn -ent nous ven -ons	que je vienne, tu viennes, il vienne, ils viennent que nous venions, vous veniez
recevoir	ils reçoiv -ent nous recev -ons	que je reçoive, tu reçoives, il reçoive, ils reçoivent que nous recevions, vous receviez
boire	ils boiv -ent nous buv -ons	que je boive, tu boives, il boive, ils boivent que nous buvions, vous buviez

2. The verbs **savoir**, **pouvoir**, and **vouloir** are irregular in the present subjunctive.

SAVOIR	POUVOIR	VOULOIR
que je sache	que je puisse	que je veuille
que tu saches	que tu puisses	que tu veuilles
qu'il/elle/on sache	qu'il/elle/on puisse	qu'il/elle/on veuille
que nous sachions	que nous puissions	que nous voulions
que vous sachiez	que vous puissiez	que vous vouliez
qu'ils/elles sachent	qu'ils/elles puissent	qu'ils/elles veuillent

Attention!

Verbs with a spelling change in the present indicative have the same spelling change in the subjunctive.

VOIR	que je voie	que nous voyions
PAYER	que je paie	que nous payions
APPELER	que j'appelle	que nous appelions
ACHETER	que j'achète	que nous achetions
PRÉFÉRER	que je préfère	que nous préférions

Comment dit-on?

18 Elle fait du français. Répondez d'après le modèle.



Elle voit le prof. (il faut que) →

Il faut qu'elle voie le prof.

1. Elle voit le prof tout de suite. (il est indispensable que)
2. Elle l'appelle. (il faut que)
3. Elle vient au cours de français avec nous. (il vaut mieux que)
4. Elle apprend le français. (je veux que)
5. Elle achète un bon dictionnaire. (il est important que)
6. Elle comprend tout. (il est impossible que)
7. Elle reçoit de bonnes notes. (ses parents veulent que)

19 C'est nécessaire. Complétez.

1. Elle veut que je ____ et que vous ____ aussi. (comprendre)
2. Il est important que je ____ et que vous ____ aussi. (venir)
3. Il faut que je le ____ et que vous le ____ aussi. (recevoir)
4. Elle veut que je l' ____ et que vous l' ____ aussi. (appeler)
5. Il voudrait que je le ____ et que vous le ____ aussi. (croire)



20 Les bonnes manières



Répondez d'après le modèle.

Ils savent se tenir à table. (il faut que) →

Il faut qu'ils sachent se tenir à table.

1. Tu sais faire des présentations. (il faut que)
2. Nous pouvons le voir. (il est possible que)
3. Ils peuvent faire ça. (il est impossible que)
4. Il veut bien nous serrer la main.
(je souhaite que)
5. Elle veut te présenter son frère.
(il est bon que)
6. Vous savez parler français.
(il est indispensable que)
7. Je peux venir avec vous.
(il est impossible que)



Le subjonctif après les expressions d'émotion

Expressing emotions

Verbs and expressions of emotion such as joy, anger, and fear require the subjunctive because they do not express facts, but subjective reactions. The following are common expressions that require the subjunctive.

J'ai peur	}	qu'il ne vienne pas.
Je suis content(e)		
Je suis heureux(se)		
Je suis furieux(se)		
Je regrette		
Je suis triste		
Je suis étonné(e)		
Je suis désolé(e)		

Comment dit-on?

21

Content(e) ou désolé(e)

Dites si vous êtes content(e) ou désolé(e)...



1. que Paul ne vienne pas.
2. qu'il connaisse votre sœur.
3. qu'il ait l'air triste.
4. qu'il ne sache pas votre numéro de téléphone.
5. qu'il veuille faire la connaissance de vos parents.
6. qu'il ne puisse pas vous fixer de rendez-vous.

22

Françoise vient ou pas? Répondez que oui.



1. Tu es triste que Françoise ne soit pas encore là?
2. Tu as peur qu'elle ne vienne pas?
3. Tu es content(e) qu'elle puisse venir?
4. Tu es étonné(e) qu'elle sache conduire?
5. Tu regrettes que son frère ne veuille pas l'accompagner?



Julie est contente que tu viennes à sa fête.

23

Je suis contente qu'il vienne! Répétez la conversation.**Virginie:** Laurent vient pour Noël?**Anne:** Oui. Je suis contente qu'il puisse venir, mais je suis triste que Stéphane ne vienne pas.**Virginie:** Moi, ça m'étonne que Stéphane ne veuille pas venir.

24

Contente? Répondez d'après la conversation.

1. Anne est contente que Laurent vienne pour Noël?
2. Elle est triste que Stéphane ne vienne pas?
3. Virginie est étonnée que Stéphane ne veuille pas venir?

25

Opinions et émotions Donnez des réponses personnelles.

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Je regrette que vous... | 4. J'ai bien peur qu'ils... |
| 2. Je suis très étonné(e) qu'il... | 5. Je ne suis pas du tout content(e) que tu... |
| 3. Je suis désolé(e) que tu... | 6. Je suis vraiment furieux(se) qu'elle... |

26

Mes émotions Travaillez avec un(e) camarade. Parlez de ce qui vous a étonné(e), désolé(e), etc. Vous pouvez utiliser les expressions suivantes.

J'ai été content(e) que	J'ai été très étonné(e) que
J'ai été furieux(se) que	J'ai été désolé(e) que

*Vous êtes sur le bon chemin. Allez-y!*

Conversation

Il faut qu'on s'habille.



- Chloé:** Qu'est-ce que tu vas mettre samedi?
Adrien: Samedi? Qu'est-ce qu'il y a samedi?
Chloé: Tu as déjà oublié? On va au mariage de la sœur de Cédric.
Adrien: Oh là, là. Il faut qu'on s'habille?
Chloé: Tu vas tout de même pas y aller en jean.
Adrien: Pourquoi pas? Elle est cool, la sœur de Cédric.
Chloé: Je serais très, très étonnée que ses amis aillent à son mariage en jean!
Adrien: Ben, il vaut mieux que j'y aille en jean que pas du tout.
Chloé: Je sais pas. Je crois qu'elle serait contente que tu fasses un petit effort.
Adrien: Un petit effort! Un pantalon, une chemise et une cravate, moi, j'appelle ça un ÉNORME effort!!!

Vous avez compris?

Répondez.

1. Qu'est-ce qu'il y a samedi?
2. Qu'est-ce que Chloé demande à Adrien?
3. Comment Adrien veut-il s'habiller?
4. Comment est la sœur de Cédric?
5. D'après Chloé, comment vont s'habiller les amis de la sœur de Cédric?
6. Qu'est-ce qu'elle aimerait qu'Adrien fasse?
7. Qu'est-ce qui est un grand effort pour Adrien?

Parlons un peu plus

A



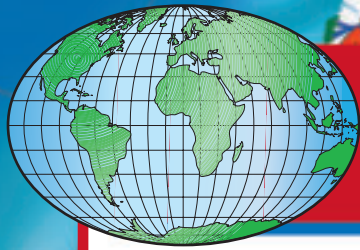
Habillé ou pas habillé? Travaillez avec un(e) camarade. Vous êtes invités à plusieurs fêtes—un mariage, une fête d'anniversaire chez un copain, un pique-nique avec des amis de vos parents. Parlez de ce que vous allez mettre à chaque occasion. Discutez si votre choix est approprié ou pas.

B



Une invitation de mariage Vous êtes un(e) ami(e) d'Ida Solange Beugre et Jean-Luc Lamblin, un jeune couple d'Abidjan en Côte d'Ivoire. Vous avez reçu une invitation à leur mariage qui va avoir lieu le 18 décembre. Téléphonez à Ida ou Jean-Luc (votre camarade) pour lui dire si vous allez pouvoir assister à la cérémonie. Exprimez vos sentiments au sujet de son mariage. Ensuite posez-lui des questions sur les cérémonies civile et religieuse et la réception (ce que vous devez porter, qui va venir, etc.).





Lectures culturelles

Reading Strategy

Paraphrasing

After you read each section of the passage, try to restate the main idea in your own words. Paraphrasing will help you to better understand what you are reading.

Le savoir-vivre en France



Dans toutes les sociétés du monde, il existe des règles de politesse. Ces règles de politesse varient d'un pays à l'autre. Quand on se trouve dans un pays étranger, il faut faire attention de ne pas commettre de faux pas.

Les Français et les Américains

En général, on peut dire que les Français attachent plus d'importance aux convenances¹ que les Américains. Autrement dit, les Américains sont plus décontractés² que les Français.

Les salutations

Quand un Français rencontre qui que ce soit, un bon ami ou quelqu'un qu'il ne connaît pas très bien, ils se serrent la main. Les jeunes le font également quand ils se rencontrent. Il est assez rare que vous serriez la main à un bon ami, n'est-ce pas?

Les Français s'embrassent aussi pour se dire bonjour quand ils se connaissent bien. Ils s'embrassent sur les joues, pas sur les lèvres.

¹ convenances *social customs*

² décontractés *informal*



Elles s'embrassent.



Ils se serrent la main.

Les noms et les titres

Quand on dit bonjour, au revoir ou merci à quelqu'un, on doit ajouter monsieur, madame ou mademoiselle.

Aux États-Unis, on appelle tout le monde par son prénom. En France, non. On peut appeler une personne par son prénom, uniquement si on la connaît bien ou si cette personne est très jeune.

À table

Il est important de bien se tenir à table. Il est poli, par exemple, de mettre les poignets sur la table et de les garder là pendant tout le repas.

En France, on boit du café après le repas. Pendant le repas, on boit du vin³ et de l'eau minérale.

³ vin wine



Deux amies se rencontrent.



Sur la terrasse de l'hôtel Crillon à Paris

Vous avez compris?

Poli ou malpoli Indiquez si c'est poli ou pas en France.

1. appeler tout le monde par son prénom
2. embrasser quelqu'un qu'on connaît sur les joues
3. serrer la main pour dire bonjour
4. dire bonjour sans ajouter monsieur, madame ou mademoiselle
5. mettre les poignets sur la table

Lecture supplémentaire 1

Le tutoiement

L'emploi du «tu» ou du «vous»—c'est-à-dire le tutoiement ou le vouvoiement—est très important en France. En général, on ne tutoie pas:

- un professeur
- un patron¹ ou une patronne
- une personne plus âgée
- un(e) commerçant(e)
- une personne qu'on ne connaît pas bien

Actuellement², les gens tutoient plus facilement. Les jeunes se tutoient toujours quand ils se parlent. D'une façon générale, il vaut mieux attendre qu'on vous tutoie avant de tutoyer quelqu'un. Sachez que les Français n'aiment pas qu'on les tutoie s'ils ne sont pas prêts à en faire autant³.

¹ patron *boss*

³ prêts à en faire autant *ready to do the same*

² Actuellement *Nowadays*



Ils se tutoient ou se vouvoient?

Madame vouvoie toujours ses clients?

Vous avez compris?

«Tu» ou «vous»? Expliquez en anglais le tutoiement et le vouvoiement. Cela existe-t-il en anglais?

Les salutations en Afrique occidentale

Les salutations dans les pays africains sont très importantes. Au Sénégal, par exemple, quand on parle wolof, la salutation est un rite qui dure au moins trente secondes. On dit «Que la paix¹ soit avec vous», «Vous avez la paix?», «Tout va bien pour vous?», «Comment sont les gens de votre communauté?» On pose des questions sur la famille, la santé, le travail, le temps, etc. Et toutes les réponses indiquent que tout va bien, qu'il n'y a pas de problèmes, même s'il y en a.

En ville, les salutations faites en français sont plus courtes. Pour ne pas commettre de faux pas, il faut suivre une règle importante: il ne faut jamais commencer à parler affaires³ en premier. D'autre part, si vous êtes chez des gens, il faut saluer cordialement tous les adultes présents.

Les hommes se serrent toujours la main quand ils se rencontrent. La poignée de main⁴ est moins forte qu'en France, et elle est rare entre hommes et femmes. Comme en France, on embrasse les ami(e)s et même les connaissances sur les deux joues.

¹ paix *peace*

² même s' *even if*

³ affaires *business*

⁴ poignée de main *handshake*

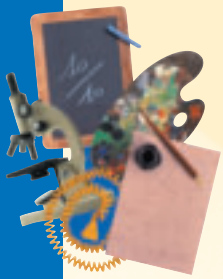
Vous avez compris?

La politesse Vrai ou faux?

1. Les Africains de nombreux pays posent beaucoup de questions quand ils se saluent.
2. Les salutations dans les pays d'Afrique occidentale sont très courtes.
3. On pose des questions sur la famille et le travail, par exemple.
4. On peut commencer à discuter affaires immédiatement.
5. Les femmes serrent la main aux hommes quand ils se rencontrent.
6. On s'embrasse dans les pays africains comme en France.



Deux amies à Dakar au Sénégal



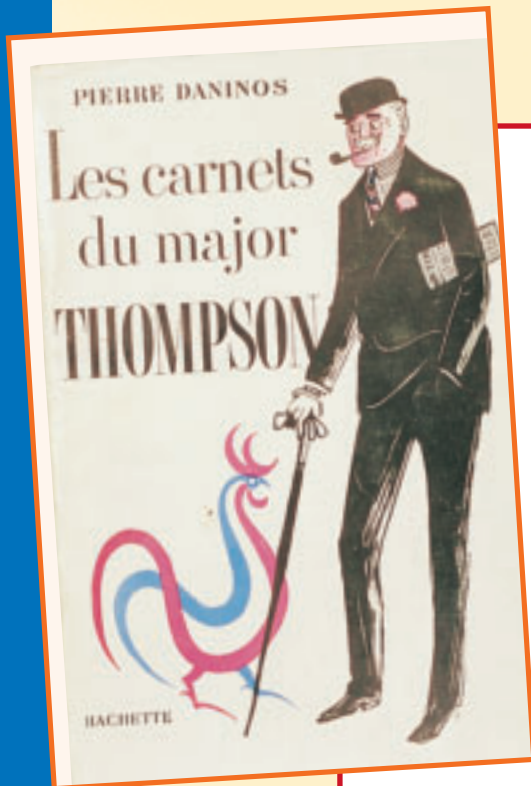
CONNEXIONS

La littérature

Étiquette

Rules of politeness and etiquette vary greatly from one country to another. An interesting place to observe cultural differences related to customs and mores is on an elevator. In some countries, a person entering an elevator will stand near the person already on board. In other countries, the newcomer would step to the other side, leaving plenty of room between them. In some areas, people will greet a stranger in an elevator. In other areas, they say nothing. What would you do?

Pierre Daninos, a French humorist, wrote an essay entitled “Les Français dans l’ascenseur.” Enjoy it!



L’auteur

Pierre Daninos est un humoriste français. Il est né à Paris en 1913. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, il est officier de liaison dans l’armée britannique et voyage au Mexique et en Amérique du Sud. Il commence à publier en 1945. Mais c’est avec *Les carnets du Major Thompson* (1954) qu’il devient célèbre. Son héros est un Anglais, le Major Thompson qui observe les Français et ne cesse de s’étonner: ces Français sont vraiment très curieux. Le passage qui suit est un extrait du livre de Pierre Daninos intitulé *Les nouveaux carnets du Major Thompson*.

Les Français dans l’ascenseur

M. Chapoulot m’a dit à propos de ses rapports avec les locataires¹ de son immeuble: «C’est très simple: on ne s’adresse la parole dans l’ascenseur que² s’il tombe des cordes³ «*Quel temps!*» ou si le soleil est radieux «*Quel temps!*»...

—Mais... le reste du temps... qu’est-ce qu’il se passe?

—Rien.»

Très impressionné par le coup de l’ascenseur, j’ai voulu, pour en avoir le cœur net⁴, obtenir confirmation de M. Taupin. Il ne me l’a pas donnée, il est allé beaucoup plus loin:

¹ locataires *tenants*

² ne s’adresse la parole... que
only talk to each other

³ il tombe des cordes *it’s pouring rain*

⁴ en avoir le cœur net *to be sure*

«Vous ne le croirez pas, mon cher Major, mais moi qui vis depuis trente-deux ans dans le même immeuble, je mourrai⁵, vous m’entendez, je mourrai, ou mon voisin de palier⁶ le fera à ma place... sans que nous ne nous soyons jamais adressé la parole! On se salue, naturellement... Un petit coup de chapeau, et c’est fini. Chacun chez soi!

—Vous êtes fâchés?

—Absolument pas, c’est comme ça.

—Mais voyons... Vous habitez bien au cinquième?

—Oui.

—Alors, si vous prenez l’ascenseur en même temps?

—Eh bien! Nous montons... mais on ne se parle pas. S’il m’a fait entrer avant lui, je le laisserai sortir avant moi; en attendant, et on attend beaucoup car⁷ cet ascenseur n’en finit pas de vous laisser en tête-à-tête, on joue avec ses clés. On regarde en l’air. On regarde par terre. On regarde sa montre. On fait semblant⁸ de lire pour la dix-millième fois les *Instructions pour la manœuvre. Éloigner les enfants de la paroi lisse*⁹. On rêve de paroi lisse et d’enfance éloignée. On tripote¹⁰ son chapeau. On le fait tourner. On soupire¹¹. On regarde le bout de ses chaussures. On jette un coup d’œil¹² sur le journal—sans le lire, parce que ça, vraiment, ça ne serait pas poli. Mais on ne se parle pas.

—Mais le temps... M. Requillard m’a dit que tout de même s’il fait très, très mauvais...

—Eh bien... il a de la chance! Moi, j’ai dit une fois «Il fait une de ces chaleurs!» Mon voisin m’a répondu: «Pffh!» Un autre jour, j’ai dit: «Il fait un de ces froids!» Il m’a répondu «Ssss!» Depuis, je ne dis plus rien.»

Et c’est ainsi que, d’étage en étage, M. Taupin et son voisin monteront un jour au Ciel pour y goûter¹³ la paix du silence éternel.

⁵ je mourrai *I’ll die*

⁸ fait semblant *pretend*

¹¹ soupire *sigh*

⁶ de palier *same floor*

⁹ paroi lisse *shaft*

¹² coup d’œil *glance*

⁷ car *because*

¹⁰ tripote *fiddle with*

¹³ goûter *taste, enjoy*

Vous avez compris?

A Dans l’ascenseur Répondez.

1. Quand est-ce qu’on adresse la parole à quelqu’un dans l’ascenseur en France?
2. Le reste du temps, qu’est-ce qu’on fait?
3. Depuis combien de temps M. Taupin habite-t-il dans le même immeuble?
4. Il parle à son voisin de palier dans l’ascenseur?
5. Son voisin lui a parlé quand M. Taupin a fait une remarque sur le temps?

B Et vous? Dites ce que vous faites quand vous prenez l’ascenseur avec d’autres personnes.

Use what you have learned

PARLER

1

Comparaisons

✓ *Compare etiquette in France and the United States*

Travaillez avec un(e) camarade. Comparez les règles de politesse françaises et les règles de politesse américaines.



PARLER

2

Le savoir-vivre aux États-Unis

✓ *Talk about social etiquette*

Vous parlez à Flore et Romain, deux amis français. Flore et Romain vont faire un voyage aux États-Unis. Ils vous demandent de leur dire ce qu'ils doivent savoir pour ne pas faire de faux pas quand ils seront aux États-Unis.



ÉCRIRE

3

Tenez-vous bien!

✓ *Express opinions*

Travaillez avec un(e) camarade. Faites une liste de ce qu'il est bon, important ou nécessaire que vous fassiez tous les jours. Faites un classement par ordre d'importance.





Le savoir-vivre en France

✓ *Describe French customs*

Imaginez que vous écrivez un petit livre sur le savoir-vivre en France. Faites une liste de ce qu'on doit faire pour être poli. Ensuite faites une liste de ce qu'on ne doit pas faire.



Writing Strategy

Writing an anecdote An anecdote is a story about a lesson learned through experience. Good anecdotes are short, grab the reader's interest, and make a valid point about life. They include the following narrative elements: characters, setting, problem or conflict, and resolution.

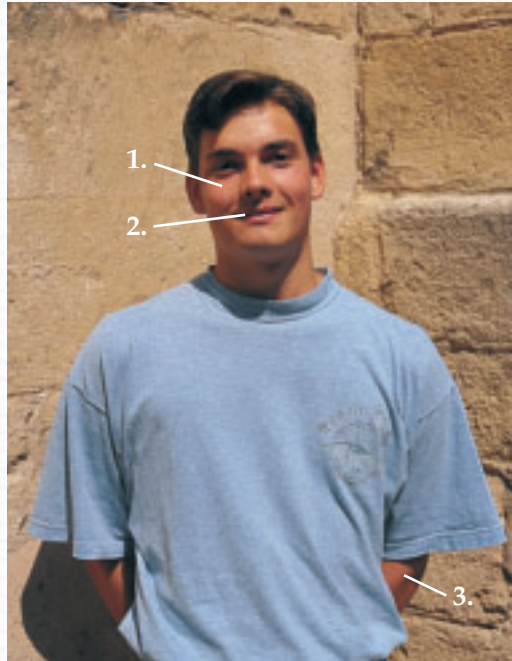


À Rome il faut vivre comme les Romains.

Social customs vary from country to country. Sometimes while visiting another country you inadvertently do something humorous or embarrassing because you aren't familiar with the culture. Imagine that you are in a French-speaking country and such a situation occurs. Describe the characters and setting, what happened, and what you learned from the situation. Remember that anecdotes are short and interesting.

Vocabulaire

1 Identifiez.



To review *Mots 1*,
turn to pages
406–407.

2 Donnez un synonyme.

4. poli
5. dire «tu» à quelqu'un

To review *Mots 2*,
turn to pages
410–411.

3 Donnez quatre émotions.

6. être _____
7. être _____
8. être _____
9. être _____

4 Complétez.

- 10–11. —Je suis _____ de faire votre connaissance.
—Moi _____.

Structure

5 Complétez.

12. Il est rare qu'elle ____ désagréable. (être)
13. Il vaut mieux que tu le ____ toi-même. (faire)
14. Il est important que vous leur _____. (écrire)
15. Il est possible qu'il te le _____. (dire)
16. Il est nécessaire que vous le _____. (trouver)
17. Il est impossible que nous ____ à l'heure. (arriver)

6 Complétez.

18. Je suis triste qu'ils ne ____ pas. (venir)
19. Il ne veut pas que vous le _____. (savoir)
20. J'ai peur qu'il ne ____ pas. (comprendre)
21. Ils regrettent que tu ne ____ pas y assister. (pouvoir)
22. Je suis content qu'il _____. (payer)

To review expressing opinions, turn to page 414.

To review these verbs in the subjunctive, turn to page 416.

Culture

7 C'est qui? Les Français ou les Américains?

23. Ils s'embrassent souvent sur les joues pour se dire bonjour.
24. Les jeunes ne se serrent presque jamais la main quand ils se rencontrent.
25. On appelle une personne par son prénom uniquement si on connaît bien cette personne.

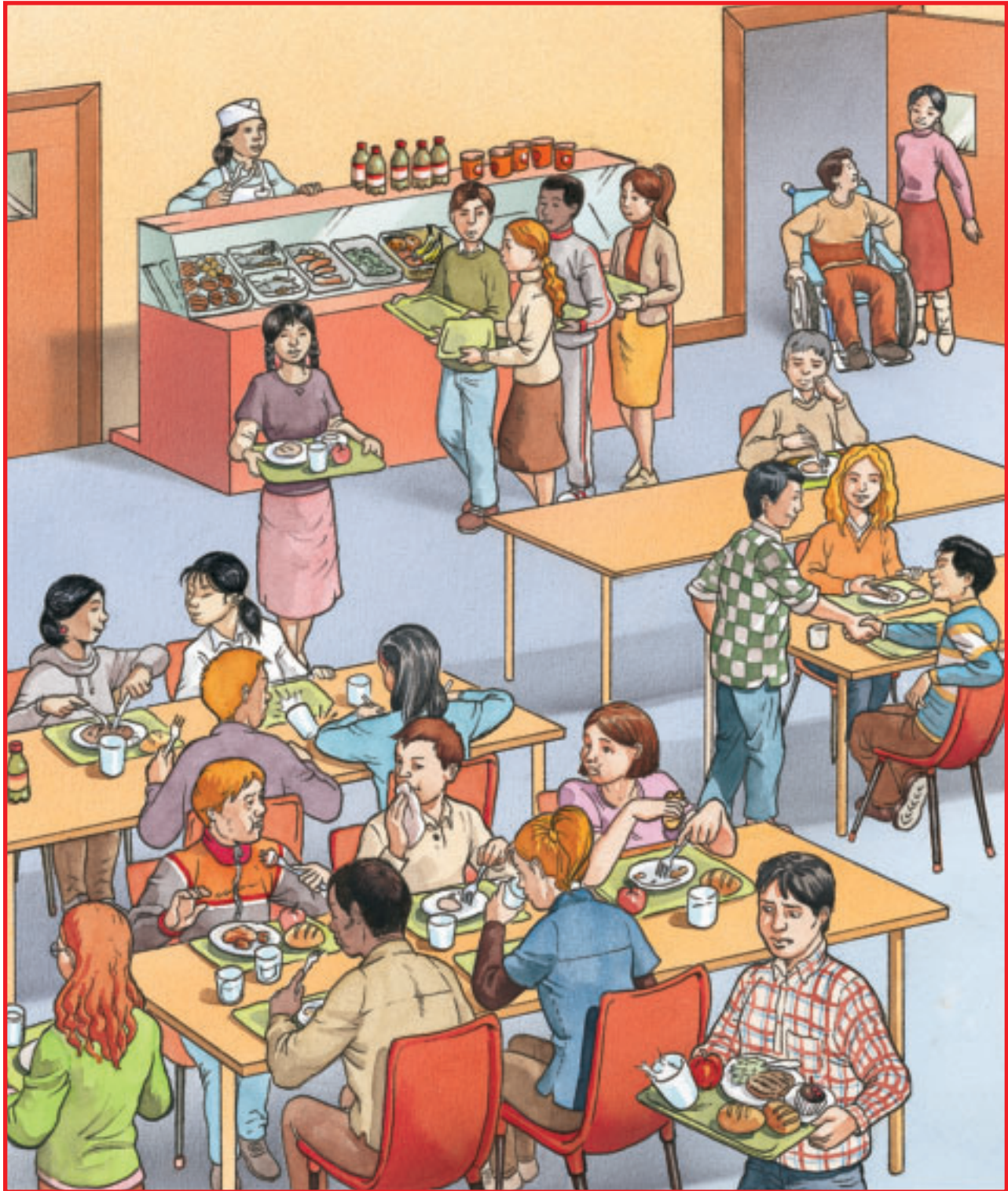
To review this cultural information, turn to pages 422–423.



Ils se disent «au revoir».

On parle super bien!

Tell all you can about this illustration.



Identifying more parts of the body

la joue	le doigt	le poignet
la bouche	le pouce	l'avant-bras (<i>m.</i>)
la lèvre	la main	le coude

Talking about polite and rude behavior

mal élevé(e), malpoli(e)	bruyant(e) le bruit	bousculer resquiller
bien élevé(e), poli(e)		

Talking about table manners

la bouche fermée ouverte pleine	une serviette se tenir à table manger	s'essuyer faire du bruit
--	---	-----------------------------

Talking about going out with friends

le tutoiement	se serrer la main
se tutoyer	s'embrasser
avoir rendez-vous	partager les frais
se retrouver	

Describing some emotions

une émotion	désolé(e)
étonné(e)	regretter
content(e)	avoir peur
furieux(se)	avoir l'air
triste	

Introducing people to each other

présenter	Je suis enchanté(e)
faire la connaissance de	Moi de même.

Other useful words and expressions

il vaut mieux



How well do you know your vocabulary?

Choose five emotions from the list. Write a sentence for each one, describing your reaction to an event or situation—for example, meeting someone new, an evening out with friends, or a situation where someone behaved rudely.



VIDÉOTOUR

Épisode 13

In this video episode, Manu and "Emmanuel" claim to be experts on etiquette. See page 512 for more information.